

Lyhennä
siemennyskautta

05

Lyhyempi siemennyskausi lisää
elinikäistuotosta.

Mukautetut annokset
kaikille vasikoille

08

Vasikat hyötyvät vapaasta pääsystä
automaatille juomaan ikäänsä ja
tarpeisiinsa soveltuvia maitoannoksia.

Terveemmät vasikat
automaation ansiosta

16

Älykäs ohjelma tuottaa reaaliaikaisia
tietoja vasikoiden maidonjuonnista.

Vasikoidenjuottojärjestelmä

Lely Calm

*Tukee vasikoiden
optimaalista kasvua ja
kehitystä lypsylehmiksi*

www.lely.com



*”Vasikat juovat enemmän,
kun maitoa on saatavilla
koko päivän ajan.”*

**Roy Pelgrim
Etten, Alankomaat**

”Meillä on ollut Lely Calm käytössä noin puolitoista vuotta. Vasikat käyvät mielellään juottoautomaatilla. Ne juovat nyt enemmän maitoa kuin ennen, jolloin juotimme niille käsin viisi litraa maitoa kahdesti päivässä. Tämän ansiosta vasikat kehittyvät maitoruokinnan aikana paljon aiempaa paremmin. Lisäksi säästymme vieroituksen jälkeiseltä notkahdukselta, kun maidon määrää vähennetään hiljalleen.”

Kasvatusstrategia vaikuttaa merkittävästi tuloksiin

Vastavalmistetun maidon rajoittamaton saanti 10 viikon ajan syntymästä tuottaa hyviä tuloksia. Vapaa pääsy juomaan juuri valmistettua maitoa ensimmäisen 35 päivän ajan tukee kudosten ja kehon kasvua yhdessä seuraavan 35 päivän ajan tapahtuvan karkea- ja väkirehun osuuden asteittaisen lisäämisen kanssa.

Tämä tukee terveen pötsin oikeaa ja asteittaista kehitystä ja yleisesti vasikan kasvua. Hiehot kehittyvät sukukypsiksi aiempaa nopeammin, ja myönteinen vaikutus niiden elinvoimaisuuteen, hedelmällisyyteen ja maitotuotokseen kestää koko lypsylehmien eliniän.

Vasikoiden automaattisella ruokinnalla on eläinten kasvun nopeutumisen lisäksi myös muita hyviä puolia. Automaattinen vasikoidenjuottojärjestelmä poistaa samanlaisina toistuvat tehtävät ja vähentää raskaan työn määrää. Lely Calm parantaa vasikoiden terveyttä, vahvistaa niitä ja lisää työpäivän joustavuutta.

Älykäs ruokinta toimii



Joustava siirtyminen maidosta kiinteään rehuun

Luonnostaan vasikat imevät emonsa maitoa vähän kerrallaan useita kertoja päivässä. Vatsa ja sen kehitys ovat sopeutuneet tällaiseen luonnolliseen maidonjuontiin. Kun tuoretta ja oikean lämpöistä maitoa on rajoittamatta saatavilla, vasikat kasvavat nopeasti elämänsä alkuvaiheessa. Tämä vaikuttaa myönteisesti lypsylehmien elinkelpoisuuteen, hedelmällisyyteen, maitotuotokseen ja elinikään.

Syntymäpaino kaksinkertaistuu

Elämän ensimmäiset 35 päivää ovat erittäin tärkeitä vasikan kasvuille. Sen on pystyttävä vähintään kaksinkertaistamaan syntymäpainonsa ensimmäisten seitsemän viikon aikana. Tämä edellyttää sitä, että vasikka juo jopa 12 litraa maitoa päivässä vähän kerrallaan. Näin se kerryttää lisää painoa joka päivä. Lisäksi pötsi kehittyy hyvin ja rehunkulutus on suurempaa myöhemmässä vaiheessa.

Vähennä maitoa, lisää kuiva-aineen syöntiä

Ensimmäisten 35 päivän jälkeen juotetun maidon määrää voidaan vähitellen vähentää niin, että maidon juotto loppuu vasikan 70. elinpäivänä. Vasikka aloittaa karkea- ja väkirehun syönnin täyttääkseen energiantarpeensa. Kun karkearehun osuutta vähitellen lisätään ja maitoannoksia vähennetään, pötsi kehittyy terveellisesti asteittain. Kehityksen notkahdukselta ja stressiltä vältetään vieroitusvaiheessa, kun vasikka tottuu vähitellen pienempään maitomäärään ja entistä suurempaan karkearehuannokseen.

Pötsin kehitys

Pötsi kehittyy siellä käyvän rehun ansiosta. Heinän syöttäminen vaikuttaa pötsin tilavuuteen ja väkirehujen syöttäminen pötsin nystyjen kehitykseen.

Entistä suurempi maitotuotos

Mitä nopeammin vasikka saavuttaa ihannepainon, sitä nopeammin se on valmis siemennykseen ja maidontuotantoon. Tutkimusten mukaan intensiivisesti ruokittavien vasikoiden maitotuotos on lypsylehmänä merkittävästi suurempi kuin perinteisesti ruokittujen vasikoiden.

Tutkimus	Maitotuotos
Tanska (Foldager ja Krohn, 1994)	+ 1 402 kg
Tanska (Foldager et al., 1997)	+ 519 kg
Israel, (Bar-Peled et al., 1998)	+ 454 kg
Yhdysvallat, New York (Ballard et al., 2005)	+ 700 kg
Yhdysvallat, Miami (Davis Rincker et al., 2006)	+ 499 kg
Yhdysvallat, Illinois (Drackley et al., 2007)	+ 835 kg
Yhdysvallat, Minneapolis (Chester-Jones et al., 2009)	+ 998 kg
Keskiarvo	+ 772 kg

*"Juottoautomaatti
tukee vasikan luontaisia
maidonjuontimalleja."*

**Jeff Lester
Shrewsbury, Iso-Britannia**

"Olemme käyttäneet Lely Calm -vasikanjuottoautomaattia 11 vuotta ja kasvattaneet menestyksekkäästi yli tuhat vasikkaa. Hiehojen ruokinnan on lähdettävä heti alusta alkaen ongelmitta käyntiin, muutoin tulevien lypsylehmien eliniän aikainen tuotto vaarantuu. Juottoautomaatilla käynti vastaa vasikan luontaista juomisrytmiä, ja vasikka saa aina oikean lämpöistä maitoa. Automaatti on hygieeninen ja ilmaisee aikaisin, jos vasikka on huonossa kunnossa. Tämä mahdollistaa oikeaan aikaan tehtävät toimenpiteet.

Ennen juottoautomaatin käyttöönottoa kärsimme yhdessä vaimoni kanssa selkäkivuista, jotka aiheutuivat raskaiden maitosankojen kantamisesta vasikoiden ruokkimiseksi. Nyt maito sekoitetaan jokaiselle vasikalle erikseen juuri ennen juomista eikä meidän tarvitse kantaa pisaraakaan minnekään."

Vasikoiden automaattisen ruokinnan edut

Vasikoiden tiheä ruokinta muistuttaa niiden luontaista juomisrytmiä. Vasikoiden tiheä ruokinta voidaan toteuttaa juottoautomaatin avulla. Tästä on paljon etua maitotilalle: vasikoiden terve kasvu, optimaalinen hygienia, entistä pienempi työmäärä ja tulevaisuuteen valmiit vasikat.

Vasikoiden terve kasvu

Juoksutusmahan kapasiteetti on rajallinen, noin 1,5–2 litraa annosta kohden. Kun vasikka saa useita pieniä annoksia päivän mittaan yhden ison aamuin ja illoin annettavan sangollisen sijasta, maidonjuonti ja ruoansulatus paranevat. Kaikkien ravinteiden kulutus tehostuu ja painoa kertyy enemmän joka päivä.

Optimaalinen hygienia

Vasikoiden ruokinta juottoautomaatin avulla parantaa hygieniaa ja eläinten yleistä terveyttä. Lypsykarjatilallisen ei tarvitse pestä sankoja ja tutteja käsin, vaan vasikoidenjuottojärjestelmä puhdistaa automaattisesti itse itsensä. Muutaman kerran päivässä tapahtuva perusteellinen puhdistus ja huuhtelu asianmukaisilla puhdistusaineilla ehkäisee bakteerien kasvua. Mitä puhtaampi järjestelmä on, sitä parempi se on vasikoille.

Entistä pienempi työkuorma

Ei enää maitosankojen täyttämistä. Ei enää raskaiden sankojen nostamista ja vasikoiden juottamista käsin. Ei tarvetta puhdistaa kaikkia välineitä joka päivä. Automaattinen vasikoidenjuottojärjestelmä poistaa kaikki edellä mainitut tehtävät. Työpäivän voi käyttää entistä joustavammin ja aikaa jää enemmän muihin tilan töihin.

Nuorena oikeille tavoille

Laumassa kasvaminen auttaa vasikoita oppimaan lauman toimintatavoille. Vasikat tottuvat jo nuorella iällä kilpailemiseen ja valta-aseman käyttämiseen. Kun vasikat oppivat käymään juottoautomaatilla juomassa maitoa, ne oppivat lypsylehminä helpommin käymään lypsyrobotilla.



Lely Calm

Lehmien terveyden parantaminen

Automaattinen Lely Calm -vasikoidenjuottojärjestelmä on oikea valinta kaikille maitotilallisille, jotka huolehtivat vasikoiden terveydestä. Kun vasikat saavat pieniä ja ikävaiheeseen tarkasti mukautettuja annoksia, ne kehittyvät vahvoiksi ja terveiksi lypsylehmiä. Eläimet ovat elinvoimaisia, hedelmällisiä ja tuottavia koko elinkaarensa ajan.

Edut

Lely Calm -juottojärjestelmä tarkoittaa entistä terveempiä vasikoita ja lopulta myös tuottavia lypsylehmiä. Molemmat ovat suora tulos seuraavista:

- vastavalmistetun maidon rajoittamaton saanti pieninä annoksina, oikeanlaisessa koostumuksessa ja oikean lämpöisenä;
- juominen ei keskeydy, vaan maidon valmistus ja ruokinta tapahtuvat samanaikaisesti.

Lely Calm mahdollistaa vasikoiden runsaan juottoautomaatilla käynnin ja maidon korkean sekoittamisnopeuden. Painoa kertyy tämän ansiosta hyvin, vaikka ruokittavia vasikoita olisi paljon. Älykäs ohjelma antaa täydelliset tiedot maidon kulutuksesta. Calm-järjestelmään on lisäksi saatavilla laaja valikoima lisävarusteita, jotka mahdollistavat monia mittauksia.

Laite

Automaattinen juottojärjestelmä sisältää useita osia, jotka tuottavat yhdessä edellä mainitut edut:

1. Juottoautomaatti, josta on saatavilla kaksi mallia ja useita kokoonpanoja. Molemmat mallit sisältävät standardilaitteen. Sen lisäksi niihin on saatavilla useita lisävarusteita, joilla saa käyttöön lisäetuja.
2. Juoma-asema, jossa on juottokarsina, lukija ja tuttiyksikkö.
3. Päivittäisissä puhdistustoimissa käytettävät puhdistusaineet erinomaisen hygienian varmistamiseen.
4. Älykäs ohjelma, joka tuottaa reaaliaikaisia tietoja vasikoiden juomisesta.



Vaihtoehdot vasikoiden tarpeiden täyttämiseen

Lely Calm -juottoautomaatista on saatavilla kaksi erilaista mallia. Ne poikkeavat toisistaan samaan aikaan juotettavien vasikoiden määrän osalta. Molemmista malleista on saatavilla useita eri kokoonpanoja ja niihin voidaan asentaa lisävarusteita. Valitsitpa minkä vaihtoehdon tahansa, hyödyt terveistä ja vahvoista vasikoista.

Lely Calm Compact ja Vario

Calm Compact -mallissa tuoretta maitoa voidaan juottaa jopa 50 vasikalle kahdella juoma-asemalla. Calm Vario -mallissa voidaan ruokkia samanaikaisesti jopa 120 vasikkaa neljällä juoma-asemalla.

Lely Calm -malli voidaan yhdistää internetiin, ja laitteen standardiominaisuutena on valmis Ethernet-liitäntä internetyhteyttä varten. Toinen standardiominaisuus on ruokintapumppu, jota voidaan käyttää vasikoiden helppoon opetukseen juoma-asemalla.

Maidonkorvike ja tuore maito

Molemmissa malleissa on mahdollista juottaa joko vain maidonkorviketta tai maidonkorviketta yhdessä tuoreen maidon kanssa.

Valitsitpa minkä vaihtoehdon tahansa, kaikki järjestelmät ovat täysin automatisoituja.

Lisävarusteet

Kaikki mallit ja kokoonpanot muodostavat täydellisen juottojärjestelmän, johon on myös saatavilla lisävarusteita. Vasikoiden ruokintaa voidaan helpottaa vielä entisestään useilla vaihtoehdoilla ja lisävarusteilla.

Ruokinnan synkronointi

Synchrofeed on saatavilla vain Calm Vario -malliin, jossa on käytössä vähintään kolme juottokarsinaa. Tehokkaat letkupumput pumppaavat tuoretta maitoa samanaikaisesti jopa neljään juottokarsinaan ja tukevat kaikkein nuorimpia vasikoita juomisen aikana.

Automaattinen kalibrointi

Saatavilla vain Pulveri- ja Combi-juottoautomaatteihin. Sekoitustastian alapuolella oleva kalibrointiasteikko kalibroi juoman komponentit automaattisesti ruokinnan aikana ja tekee tarvittavat säädöt.

Kärpässuojaovi

Kärpässuojaovi estää kärpäsiä pääsemästä maitoon ja takaa juuri valmistetun maidon tuoreuden. Rei'itetty pinta varmistaa optimaalisen ilmankierron.

Lisäannostelija ja toinen pesuaine

Annostelijat annostelevat lisäaineet jauheena tai nesteinä sekä elektrolyytit tarkkoina, yksilöllisinä annoksina täysin automaattisesti. Toinen pesuaine varmistaa annostelijoiden erinomaisen hygienian. Automaattinen puhdistus tehdään sekä happamalla että emäksisellä puhdistusaineella.

Maxiflex-juottokarsina

Juottokarsinan korkeutta ja leveyttä voidaan säätää ja siihen voidaan yhdistää ylöspäin kääntyvä kehikko.

Elektroniset vaa'at

Vasikoiden säännöllinen punnitseminen antaa lisätietoja niiden kehityksestä. Elektroniset vasikkavaa'at punnitsevat vasikat automaattisesti ruokinnan aikana ja kirjaavat ylös niiden painon kehityksen.

Väkirehuautomaatti

Väkirehuautomaatti dokumentoi kaikkien vasikoiden väkirehun kulutuksen ja mahdollistaa eläinten yksilöllisen vieroituksen väkirehun syönnin mukaan. Näin saadaan syvälliset tiedot vasikan terveydestä.

Helppokäyttöinen ja hygieeninen juoma-asema

Juoma-asema on linkki vasikoiden ja Lely Calm -juottoautomaatin välillä. Vasikka saapuu asemalle juomaan vasta valmistetun ja juuri sopivan lämpöisen maitoannoksen. Juoma-asema on helppokäyttöinen. Vasikka oppii helposti käyttämään laitetta. Lisäksi juoma-aseman päivittäiset puhdistustoimet on automatisoitu, mikä säästää aikaa.

Tunnistinten lukija ruokintatietoja ja mukautettuja annoksia varten

Juoma-asemassa on lukija, joka lukee vasikan tunnistimen. Lukijan ja tunnistimen ansiosta Lely Calm tietää tarkkaan vasikan tarpeet ja juottaa sille mukautetun annoksen tuoretta maitoa. Kaikki tiedot, kuten juodut maitolitrat ja juomistiheys, tallennetaan älykkääseen hallintaohjelmaan, jossa tietoja voi sen jälkeen käyttää. Näin saat selvän kuvan vasikoiden juomisesta. Jos maidon juomisessa ilmenee tietojen perusteella jotakin poikkeuksellista, voit tarkistaa vasikan tilanteen.

Hygieeninen tuttijärjestelmä

Juottokarsinan tärkein osa on hygieeninen tuttijärjestelmä. Järjestelmän imuletkun ja tuttiyksikön puhdistusprosessi on täysin automaattinen. Vasikat voivat nauttia vasta valmistetusta laadukkaasta maidosta ja sinä voit nauttia säästyneestä ajasta, kun päivittäistä puhdistusrutiinia ei enää tarvita.

Hygieeninen tuttijärjestelmä on suunniteltu siten, että ruokintakertojen väliset jäämät ovat mahdollisimman pienet. Kun patogeeneilla ei ole ravintoa, ne eivät pysty kasvamaan ja vasikat voidaan ruokkia hygieenisesti. Tämän lisäksi koko letkujärjestelmä voidaan nyt pestä automaattisesti jopa neljä kertaa päivässä.

Automaattinen tuttiyksikön puhdistus raikkaalla vedellä

Kun vasikka poistuu juottoautomaatilta, puhdasta vettä suihkutetaan tuttiyksikköön. Ruiskutusaika voidaan asettaa manuaalisesti samoin kuin tuttiyksikön puhdistukseen käytettävät suuttimet. Tämä edistää puhtautta yhdessä likaa tehokkaasti hylkivän tuttiyksikön kanssa ja vähentää ristikontaminaatiota vasikoiden välillä.

Automaattinen imuletkun puhdistus

Tuttiyksikön lisäksi järjestelmä puhdistetaan automaattisesti. Tämä takaa optimaalisen hygienian.

Sisäinen puhdistusprosessi alkaa aina raikkaalla vedellä tehtävällä esihuuhtelulla. Sen jälkeen koko järjestelmä ja kaikki maidon kanssa kosketuksissa olevat osat puhdistetaan perusteellisesti pesuaineella. Riippuen mallista ja kokoonpanosta optimaalisessa puhdistuksessa käytetään yhtä tai kahta pesuainetta (emäksistä ja/tai hapanta). Puhdistusprosessi päättyy toiseen huuhteluun raikkaalla vedellä.

Riippuen vaatimuksista imuletkun pesu voidaan määrittää jopa neljään kertaan vuorokaudessa.

Täysin automatisoitu ja perusteellinen puhdistusprosessi ehkäisee maitojäämät. Niiden puuttuminen pysäyttää mikro-organismien kehityksen ja varmistaa turvallisen ja onnistuneen ruokinnan. Tuloksena saadaan optimaalinen hygienia, joka varmistaa maidon laadun ja vasikoiden terveyden.

Automaattinen opetustoiminto

Hygieeninen tuttijärjestelmä sisältää lisäksi automaattisen opetustoiminnon, joka auttaa vasikoita tottumaan nopeasti juoma-asemaan. Kun vasikka saapuu juomaan automaatile ja tulee lähelle tuttia, pieni määrä maitoa tulee tutista. Vasikka ymmärtää silloin, että se voi juoda. Tämä tukee vasikan luonnollista maidon juontia ja kannustaa sitä imemään.

Automaattinen opetustoiminto säästää aikaa, koska manuaalinen opetus ei ole enää tarpeen.

Keltainen tutti

Juottokarsinan tutti on valmistettu hygieenisestä materiaalista, joka hylkii voimakkaasti likaa. Se auttaa osaltaan hygienian erinomaisen tason saavuttamisessa ja ristikontaminaation minimoimisessa.



Jaksoittainen pesu takaa optimaalisen hygienian ja vasikoiden terveyden

Innovatiivinen hygieeninen tuttijärjestelmä takaa optimaalisen hygienian. Pesu voidaan tehdä kahdella erikoispuhdistusaineella: Lely Calm Cid ja Lely Calm Lin. Molemmat puhdistusaineet on kehitetty erikseen Lely Calm -järjestelmää varten varmistamaan ruoan herkkien komponenttien hygieniä ja turvallinen käsittely.

Molempien pesuaineiden käyttö kerran vuorokaudessa takaa järjestelmän erinomaisen hygienian. Hygieniä ei ole silloin uhka vasikoiden terveydelle.

Lely Calm Cid

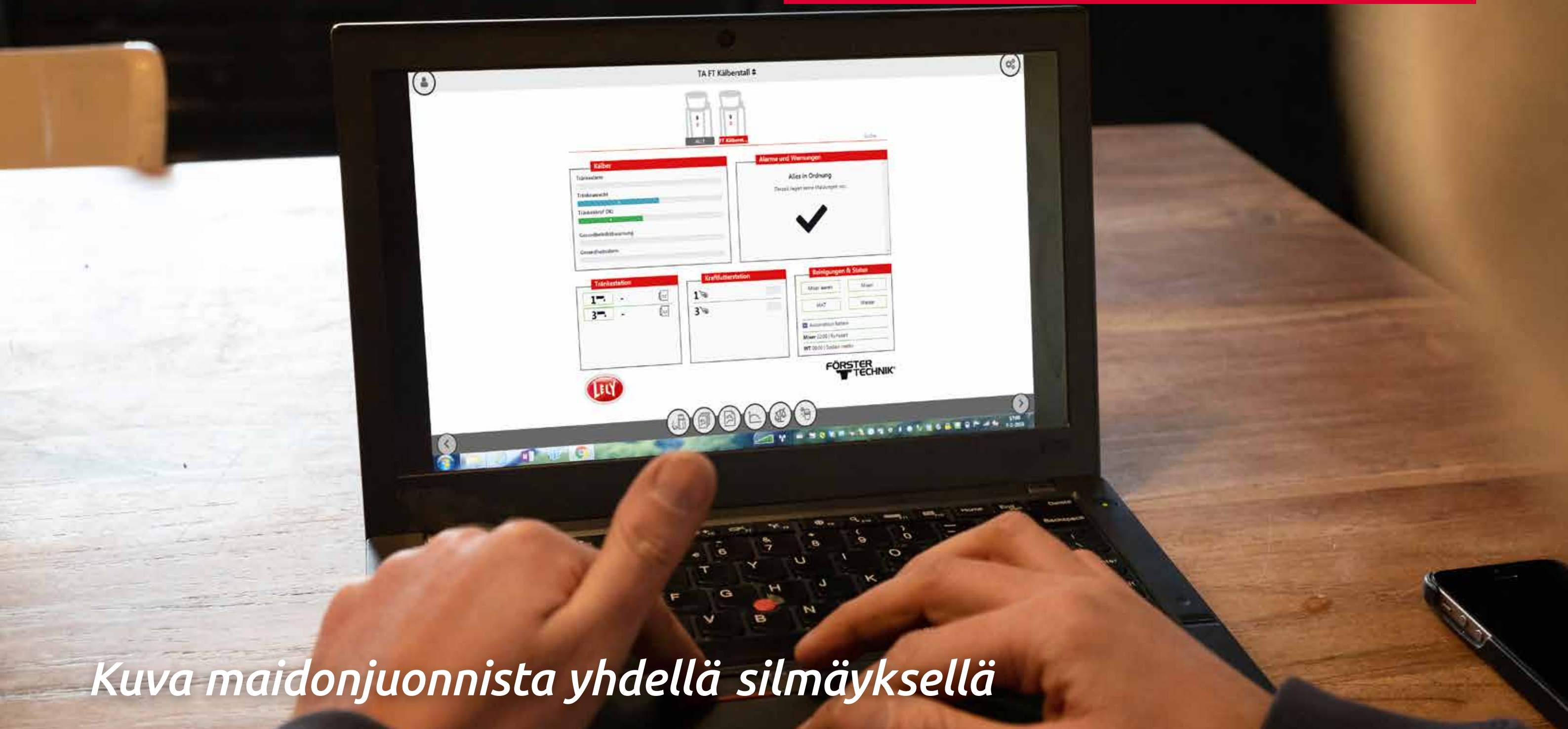
Hapan tuote on ihanteellinen kalkki-, rauta- ja maitokivijäämien tehokkaaseen poistamiseen. Lely Calm Cid sisältää fosforihappoa ja suuren määrän pinta-aktiivisia aineita, jotka pystyvät läpäisemään likakerroksen. Fosforihapon ja pinta-aktiivisten aineiden yhdistelmä poistaa orgaaniset jäämät, kuten rasvan, proteiinin ja sokerin.

Lely Calm Lin

Emäksinen klooraamaton tuote läpäisee rasva-, proteiini- ja sokerijäämät ja poistaa ne tehokkaasti Lely Calm -järjestelmästä. Lely Calm Lin -tuotteen koostumusta on täydennetty kompleksinmuodostajilla ja pinta-aktiivisilla aineilla. Kompleksinmuodostajat tehostavat puhdistusta ja estävät kalkin muodostumista emäksisen pesun aikana.

Puhdistus jaksoissa

Maidonjuoton optimaalisen hygienian varmistamiseksi on toimivinta käyttää Lely Calm Lin -tuotetta jaksoittain yhdessä Lely Calm Cid -tuotteen kanssa. Jaksoittaisten puhdistusten yhdistelmä tuottaa parhaan tuloksen: puhtaan pinnan ja erinomaisen hygienian.



Kuva maidonjuonnista yhdellä silmäyksellä

Lely Calm sisältää älykkään hallintajärjestelmän, josta saat ensi käden tietoja vasikoiden terveydestä. Se antaa selvän kuvan jokaisesta vasikasta ilman ylimääräistä vaivaa.

Hallintaohjelmaan tallennettuja tietoja käytetään käteville työkaluille: CalfApp ja CalfCloud. Molemmat täydentävät ihanteellisesti vasikoidenjuottojärjestelmää ja ovat maksuttomia käyttää.

CalfCloud

Internetin kautta käytettävä CalfCloud antaa selvän kuvan jokaisen vasikan maidonjuonnista.

Lisäominaisuutena on integrointi Lelyn Time for Cows -tuotannonhallintaohjelmaan, jolla hallitaan Lelyn muita navettalaitteita, kuten Lely Astronaut- ja Lely Vector -järjestelmiä. Kun käytät Lely T4C -ohjelmaa, saat samalla mahdollisuuden käyttää CalfCloudia. Näet koko karjan – myös vasikoiden – kaikki tiedot yhdellä silmäyksellä.

CalfApp

CalfApp-sovellus tekee täysin samat asiat kuin CalfCloud. Tietojen seuraamisen lisäksi voi hallita Lely Calm -järjestelmää CalfApp-sovelluksen avulla ja käyttää järjestelmää mobiililaitteen avulla.

Ylimääräinen silmäpari

Lely Calm -järjestelmän hallintaohjelma antaa käyttöösi ylimääräisen silmäparin, joka valvoo vasikoita tiiviisti puolestasi. Ylimääräinen silmäpari auttaa sinua ryhtymään suoriin toimiin, jos vasikoiden maidonjuonnissa ilmenee poikkeamia.

*"Vasikat kehittyvät nyt
paljon paremmin."*

Älykäs ruokinta toimii Lely Calm -järjestelmän avulla

Vasikat juovat enemmän, kun maitoa on saatavilla ympäri vuorokauden. Suuri maidonkulutus tukee vasikoiden kasvua ja lisää niiden maidontuotantoa ensimmäisestä tuotoskaudesta lähtien. Säästä aikaa ja ruoki vasikat oikeaan aikaan juuri valmistetuilla maitoannoksilla käyttämällä juottoautomaattia.

***Aloita älykäs ruokinta yhdessä paikallisen
Lely Centerin kanssa***

Lely, Astronaut, Astri, Atlantis, C4C, Calm, Caltive, Capsule, Commodus, Compedes, Cosmix, Dairywise, Discovery, F4C, Gravitor, Grazeway, Hubble, I-flow, InHerd, Juno, L4C, Lely Center, Lelywash, Luna, Nautilus, Orbiter, Quaress, Qwes, Shuttle, T4C, Vector, Viseo, Voyager ja Walkway ovat Lely-konsernin rekisteröityjä tuotemerkkejä.

Lely pidättää kaikki oikeudet näihin tuotemerkkeihin. Lelyn yksinomaisten oikeuksien rikkomiseksi katsotaan Lelyn omistamien tuotemerkkien luvaton käyttö, samoin kuin sellaisen tuotemerkin käyttö, joka muistuttaa Lelyn omistamia tuotemerkkejä niin paljon, että sekaannuksen vaara on ilmeinen tai todennäköinen. Kaikki oikeudet pidätetään.

Tässä esitteessä kerrotut tiedot ovat luonteeltaan tiedottavia, eivätkä ne ole myyntitarjouksia. Tietyt tuotteet eivät ole saatavilla kaikissa maissa, ja tuotteet voivat poiketa esitteen kuvista. Tätä julkaisua tai sen osaa ei saa jäljentää tai julkaista painotuotteen, valokopion tai mikrofilmin muodossa tai missään muussa muodossa tai millään muulla tavalla ilman Lely Holding S.à r.l.:n erikseen etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Esitteen sisältö on laadittu huolella, mistä huolimatta Lely ei vastaa sisällön mahdollisista virheistä tai puutteista aiheutuvista vahingoista.

